



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Das neuw Testament recht grüntlich teutscht**

**Luther, Martin**

**Straßburg, 1524**

**VD16 B 4346**

Das. II. Capitel.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34848**

Es ware aber die schare der namen zühauff/bey hundert vnd zwenzig) e  
 Ir mēner vnd brüder/Es müste dise schrifst erfüllt werden/welche zūvor  
 gesagt hat der heilige geist/durch den mund David/vō Juda/det ein vor  
 genger war/deren/die Jesum siengen/den er war mit vns gezelet/vn hat  
 züberkommen den anfall dises ampts/diser hatt zwar besessen den acker  
 omb den lon der vngerechtigkeit/vnd hat sich erhenckt/vnd ist mittē ent-  
 wey zertünnen vnd hat sein ingeweyd aufgeschüt/vnd es ist kundt vor  
 den allen die zü Hierusalem wonen/also/das der selbe acker genēnet wirt  
 offre sprach/Akeldama/das ist/ein blüt acker.

Den es steht geschribē im psalmen büch/Ir behausing müsse wußt wer- D  
 den/vnd sey niemandt der drinnē wone/vnd sein Bistum empfahē ein an  
 der/So müß nun vnd den mēnern/die mit vns versamlet gewesen seind/  
 die ganze zeit/welche Jesus vnder vns ist auf vnd in gangen/aufenglich  
 von der tauße Johannis/bis vff den tag/daer von vns genommē ist/ein  
 euge seiner vfferschung werden mit vns/einer auf disen.

Vnd sie stelletē zwey/Joseph genant Barsabas/mith dem zu name Just/  
 und Matthian/betteten vnd sprachen.Herr/aller herzen kündiger/zeyge  
 m/welchen du erwelehaft vnder disen zweye/das einer empfahē den an-  
 fall dises diensts vnd Apostels ampt/dauon Judas abtreten ist/das er  
 hin giengen an sein ort/vnd sie gaben das los über sie/vnd das los fiel auff  
 Mathian/vn er ward zugeordnet/zü den eylſen Apostelen.

### Das. II. Capitel.

**N**o als der tag der Pfingsten erfüllt <sup>a</sup>

war/waren sie alle einmütig zühauffe/vn es geschach schnellein  
 brausen von hinsel/als eines gewältigē winds/vnd erfüllt das  
 ganze hauf/das sie sassen/vnd man sahe an in die zungen zertey-  
 let/als weren sie feirig/vnd er sagzt sich auff einen yeglichen vñ-  
 terin/vnd wurden alle voll des heyligen geystes/vnd siengen an zu predi-  
 gen mit andern zungen/nach dem der geyst in gab auf zu sprechen.

Es waren aber Juden zü Hierusalem wonend/die waren gotföchtige  
 nener/auf allerley volck/dz vnder dē himel ist/Da nun die stū geschach/  
 kam die menge zusammen vnd wurden verstört/den es höret ein yeglicher/  
 das sie mit seiner sprach redten/sie entsatzten sich aber alle/verwunderten  
 sich/vnd sprachen vndernand/Sihe/seind nicht dise alle/die da redē/vō  
 Galilean/wie höre wir den/ein yeglicher seine sprach/darinē wir geborn  
 seind/Parther vnd Neder/vn Elamiter/vn die wir wonen in Mesopo-  
 tamien/vnd in Iudea vnd Capadokia/Ponto vn Asia/Phrigia vn Pam-  
 phylia/Egypten vnd an den enden der Libien bey Kyrenen/vnd auflend  
 von Röm/Juden vnd Jüdēgenossen/Kceter vn Araber/wit höre sie mit  
 unsern zungen die grosse thaten gottes redē/sie entsatzte sich alle/vn wür-  
 den ire/vnd sprachen einer zu dem andern/what will das werden/die an-  
 den aber hattens iren spott/vnd sprachen/sie seind voll süßes weins.

O iii Daten

Psal. 68.  
 Psal. 108.  
 anno 98

## Der Apostel.

c Datrat Petrus vff mit den eylsen/hüb vff seine stün vnd redet zu jn/ Je  
Jüden/ lieben menner/ vnd alle die se zu Hierusalem wonent/ das sei eich  
künd gethan/ vnd last meine wort zu eiuwern oren ingen/ deñ/ dise seind  
nicht truncken/ wie jr wenent/ sytmales ist die dritte stund am tage/ Son  
1oel.2 der das iſts/ das durch den propheten Joel zuvor gesagt ist/ Vnd es folge  
ſchehen in den letſten tagen/ ſpricht gott/ Ich will aufgiessen vō meinem  
geyſt vff alles fleyſch/ vñ eiuwere ſüne vñ eiuwere döchter ſollē weyſage  
vnd eiuwere jüngling ſollen geſicht ſehē/ vnd eiuwere Elteſte ſollē treüme  
treümen/ vnd vff meine knechte vnd vff meine mägde will ich in den ſelbi  
gen tagen vō meinem geyſt aufgiessen/ vnd ſie ſollen weyſage/ vñ ich wil  
geben wunder oben im hymel/ vnd zeychē vnden vff erde/ blüt vñ feiur  
rauch/ dampff/ die ſonne ſoll ſich verberen in finſterniß/ vnd der Mond  
blüt/ ee deñ der groſſe vnd offenberliche tag des herre kompt/ Vnd folge  
ſchehen/ wer den namen des herren anrufen wirt/ ſol ſelig werden.

d Ir menner vō Israel hörent meine wort/ Jſum vō Nazareth/ den man  
von gott vnder eich mit thaten vnd wunder vnd zeychē beweiset/ welch  
gott durch in that mitten vnder eich/ wie denn auch jr ſelbs wiſſent/ den  
ſelben/ nach dem er auf bedachten radt vñ verſehung gottes ergebē war  
habt jr genömen durch die hende der vtrechten vnd in angeheft/ vñ ab  
than/ den hat gott auferweckt/ vnd vffgelöſet die ſchmerzen des tods  
nach dem es vnmüglich wär/ das er ſolt vō jm gehalten werde/ Den Da  
Pſal.15 und ſpricht vō jm/ Ich hab den herz allzeit fürgesetzt für mein geſicht/ dei  
er iſt an meiner rechten/ vff das ich nit bewegt werde/ darüb iſt mein herz  
frölich/ vnd mein zungfreuwet ſich/ deñ auch mein fleyſch wirt tuwen in  
der hoffnung/ den du wirſt mein ſele nicht in deß hellen laſſen/ auch nicht zu  
geben/ das dein heilig die verweſung ſehe/ du haſt mir künd gethan die  
weg des lebens/ du wirſt mich leſfüllen mit freude vor deinem angesicht

e Ir menner/ lieben brüder/ laſt mich ſtey reden zu eich von deß erz vater  
Pſal. Reg.2 David/ Er iſt geſtořen vnd begrabē/ vnd ſein grab iſt bey vns bis vff d  
ſen tag/ Als er nun ein prophet war/ vñ wüſte/ das jm gott verheiffen ha  
te mit einem eyde/ das die frucht ſeiner lenden/ ſolt vff ſeinen ſtūl ſitze/ ha  
ers zuvor geſehen vnd geredt von der vfferſteung Christi/ den ſein ſele iſt  
nicht in der helle gelaffen/ vnd ſein fleyſch hat die verweſung nicht geſehē  
dien Jſum hat gott auferwerkt/ des ſeind wir alle zeügen.

f Nun er durch die rechten gottes erhöhet iſt/ vñ entpfangen die verhe  
ſung des heyligen geyſts vom vatter/ hat er auf gaffen diſ das iſ ſchätz  
hören/ dem David iſt nicht in den hymel geſtigten/ Er ſpricht aber/ De  
herz hat geſagt zu meinem herren/ Setze dich zu meiner rechte/ bis das iſ  
deine feinde lege zum ſchemel deiner füſſe/ So wiſſe nun das ganz han  
zu Israel gewiſ/ das goet diſen Jſum/ den jr creuzigt haſt/ zu einem hei  
ren vnd Christ gemacht haſt.

Dasie aber das höreten/ zerſtach ſich jr herz/ vnd ſprachen zu Petro v  
zu den anderen Apoſteln/ Ir menner/ lieben brüder/ was ſollen wir thüm  
Petrus

Petrus sprach zu jn. Thut büß vnd las sich ein yegklicher tauffen vff den  
namen Jesu Christi zür vergebung der sünde so werden je empfahē die  
gab des heiligen geysts deß euch vnd ewer kinden ist das verheissen vñ  
allen die ferre seind welche gott vnser heri erzü rüffen wirt Auch mit vil  
andern wortē bezeuget er vndermanet vñ sprach Laßt euch helffen auf  
diesem unschlachtigem geschlecht Die nân sein wort gern anname ließen  
sich rüffen vnd wurden hinzu than an dem tag bey drey taußent selen. <sup>G</sup>

Sie bliben aber beständig in d aposteln lere vnd in der gemeynschafft  
vnd im brot brechē vnd im gebett Es kam auch alle seelen forcht an vnd  
geschahen wunder vnd zeychē durch die Apostelen Alle aber die gleibig  
waren worden ware zähauß vnd hielten alle ding gemein ire guter vnd  
habe verkaufften sie vnd teylten sie auf vnder alle nach dē yederman not  
war vnd sie blibe beständig teglich im tempel einmütig vnd brachen das  
wohin vnd hyr in heüsren namen die speyß mit freuden vnd einfältige  
herzen vnd hatten gnade bei dem ganzen volck der heri aber that hinzu  
eglich die da selig wurden zu der gemeyne.

### Das. III. Capitel.

**E**trus aber vnd Johannes giengen <sup>2</sup> mit einander hyn vff inn den tempel vmb die neunde stund  
zu betten vnd es war ein man lam von müttter leibe der  
liess sich tragen vnd sie sagten in teglich für des tempels thür  
die da heisset die schöne dz er bettelte dz almäßen vō denen die in den tem  
pl giengen Da er nun sahe Petron vnd Johannen das sie wolte zum tem  
pl hinein geen bat er das er ein almäßen empfinge Petrus aber sahe jn  
mit Johāne vnd sprach Sihe vns an Er aber hielts sich gegē jn war  
tdzer etwas vō in entpfinge Petrus aber sprach Silber vnd gold hab  
ich nicht was ich aber habe dz gebe ich dir in dem namen Jesu vō Nazar  
eth stand vff vñ wandele vñ greyß jn bey d rechte handt vñ richtet jn  
ff Also bald wurde seine schenkel vñ knochel feste sprang vff stund vñ  
wandelte vñ gieng mit jn in den tempel wandelt vñ sprang vñ lobet gott. <sup>B</sup>  
Vnd es sahe in alles volck wandeln vnd gott loben sie kandtenz auch  
das ers war der vmb das almäßen gesessen hatte vor der schönen thür des  
tempels vnd sie wurden voll wunders vnd entsezens über dem das im  
vdersaren war Als aber diser lame nân gesundt sich zu Petro vnd Jo  
hannes hielt liess alles volck zu jn in den schopff der do heisst Salomonis  
md wunderten sich.

Als Petrus das sahe antwortet er dem volck Ir mener vō Israel was  
vndert je euch darüber oder was sebenk jr vff vns als hette wir disen  
wandelē gemacht durch vnser eigē krafft oder verdienst Der gott Abra  
ham vnd Isaac vñ Jacob der gott vnser väter hat sein kind Jesum ver  
eret welchen je überantwort vnd verleugnet habt vor dem angesicht <sup>Matth. 17.  
Mat. 21. 15.  
Luc. 22.  
Johann. 18.</sup>

O iiiij Pilati